





ITALIANO

Descrizione

Scheda per il funzionamento in caso di blackout e per la ricarica delle batterie.

Dati tecnici

Tipo	LB39
Alimentazione (V)	24 DC
Assorbimento (mA)	30
Corrente di carica (mA max.)	400
Fusibile (A)	10
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55

Tipo	Batterie
Amperaggio (Ah)	7
Voltaggio (V)	12
Tipo	Ricaricabile

Il numero di manovre di emergenza garantite, dopo la prima, dipendono dallo stato delle batterie.

Descrizione delle parti A

1. Scheda LB39
2. Vite UNI 7687
3. Distanziale
4. Dado UNI 5588 M3
5. Cavo caricabatterie
6. Morsetti a due poli
7. LED di stato

NB Colore cavi: rosso = ⊕ / nero = ⊖

Installazione C

Prima di qualsiasi operazione, togliere la tensione di linea. Collocare la scheda LB39 e le batterie dove indicato nelle immagini e fissarle con le viti.

Collegamenti e settaggi D

- Scollegare il trasformatore dalla scheda elettronica dell'automazione e ricollegarlo alla scheda caricabatterie LB39.
- Collegare la scheda LB39 alla scheda elettronica con il cavo fornito.
- Collegare le batterie alla scheda.

LED di stato

Colore	Funzione
Verde fisso	tensione di linea presente, NON in carica
Verde lampeggiante	tensione di linea presente, in carica
Blu fisso	funzionamento a batteria
Blu lampeggiante	funzionamento in modalità Green Power
Rosso	batteria scarica

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

DISMISSIONE E SMALTIMENTO - I componenti dell'imballo (cartone, plastica, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metallo, schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I CONTENUTI DEL MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

Description

Card for operation during power outages and for recharging the batteries.

Technical data

Type	LB39
Power supply (V)	24 DC
Current draw (mA)	30
Charging current (mA max.)	400
Fuse (A)	10
Operating temperature (°C)	-20 ÷ +55

Type	Batteries
Amperes (Ah)	7
Voltage (V)	12
Type	Rechargeable

The number of guaranteed emergency maneuvers, after the first one, depends on the state of the batteries.

Description of parts A

1. LB39 board
2. UNI 7687 screw
3. Spacer
4. UNI 5588 M3 nut
5. Battery-charging cable
6. Two-pole terminals
7. State LED

Cable color codes: red = ⊕ / black = ⊖

Installing C

First, always cut off the power supply. Place the LB39 control board and the batteries where shown in the pictures and fasten them by tightening the screws.

Connections and settings D

- Disconnect the operator's control board transformer and reconnect it to the LB39 battery charger board.
- Connect the LB39 board to the control board by using the supplied cable.
- Connect the batteries to the board.

State LED

Color	Function
Steady green	power on, NOT charging
Flashing green	power on, charging
Steady blue	battery operated
Flashing blue	operating in Green Power mode
Red	Flat battery

This product complies with the law.

DISMANTLING AND DISPOSALThe packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals; control boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws to properly dispose of the materials.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

THE CONTENTS OF THIS MANUAL MAY CHANGE, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE.

MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

FRANÇAIS

Description

Carte pour le branchement en cas de coupure de courant et pour la recharge des batteries.

Données techniques

Type	LB39
Alimentation (V)	24 DC
Absorption (mA)	30
Courant de charge (mA max.)	400
Fusible (A)	10
Température de fonctionnement (°C)	-20 à +55

Type	Batterie
Ampérage (Ah)	7
Voltage (V)	12
Type	Rechargeable

Le nombre de manœuvres d'urgence garanti, après la première manœuvre, dépend de l'état des batteries.

Description des parties

1. Carte LB39
2. Vis UNI 7687
3. Entretoise
4. Écrou UNI 5588 M3
5. Câble chargeur de batteries
6. Bornier deux pôles
7. LED d'état

Couleur des câbles : rouge = ⊕ / noir = ⊖

Installation

Mettre hors tension avant toute opération. Positionner la carte LB39 et les batteries comme indiqué sur les figures et les fixer à l'aide des vis.

Connexions et configurations

- Débrancher le transformateur de la carte électronique de l'automatisme et le rebrancher à la carte du chargeur de batteries LB39.
- Connecter la carte LB39 à la carte électronique à l'aide du câble fourni.
- Connecter les batteries à la carte.

LED d'état

Couleur	Fonction
Vert permanent	présence de courant, PAS en mode charge
Vert clignotant	présence de courant, en mode charge
Bleu permanent	fonctionnement par batterie
Bleu clignotant	fonctionnement en mode Green Power
Rouge	batterie déchargée

Ce produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION - Les composants de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métal, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Описание

Плата аварийного питания для подключения и зарядки аккумуляторов.

Технические характеристики

Модель	LB39
Напряжение электропитания (В)	≈24 В
Потребляемый ток (mA)	30
Зарядный ток (mA макс.)	400
Предохранитель (A)	10
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 — +55

Модель	Батарейки
Ёмкость (Ач)	7
Напряжение (В)	12
Тип	Аккумулятор

Гарантированное количество рабочих действий при кратковременном отключении электропитания зависит от состояния аккумуляторов.

Основные компоненты

1. Плата LB39
2. Винт UNI 7687
3. Дистанционная втулка
4. Гайка UNI 5588 M3
5. Провод зарядки аккумуляторов
6. Клеммная колодка, 2-контактная
7. Светодиодный индикатор состояния

Важное примечание! Цвета проводов: красный = ⊕ / черный = ⊖

Монтаж

Перед проведением каких-либо работ необходимо отключить сетевое электропитание. Установите плату LB39 и аккумуляторы, как показано на рисунках, и зафиксируйте их винтами.

Электрические подключения и настройки

- Отключите трансформатор от платы управления автоматикой и подключите его снова к плате

зарядки аккумуляторов LB39.

- Подключите плату LB39 к плате управления прилагаемым кабелем.
- Подключите аккумуляторы к плате.

Светодиодный индикатор состояния

Цвет	Функция
Зеленый, горит ровным светом	Есть сетевое напряжение, НЕ заряжается
Зеленый, мигает	Есть сетевое напряжение, заряжается
Синий, горит ровным светом	Работа от аккумуляторов
Синий мигает	Работа в режиме Green Power
Красный	Аккумулятор разряжен

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

УТИЛИЗАЦИЯ — Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т. д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.